

## Inhaltsverzeichnis

<b>I. EINLEITUNG</b>	<b>xi</b>
<b>1. Historischer Kontext</b>	<b>xi</b>
1.1. Die Frühe Lehrverbreitung	xi
1.2. Die Zwischenperiode und die Späte Lehrverbreitung	xiii
1.3. Bu stons Auswertung der frühen Kataloge in B <sup>C</sup>	xiv
<b>2. Die Übersetzungskataloge der Frühen Lehrverbreitung</b>	<b>xvi</b>
2.1. Die <i>lHan kar ma</i>	xvi
2.2. Zur Datierung der <i>lHan kar ma</i>	xviii
2.3. Die <i>'Phaṅ thaṅ ma</i>	xxii
2.4. Zur Datierung der <i>'Phaṅ thaṅ ma</i>	xxiv
2.5. Die <i>mChims phu ma</i>	xxvi
<b>3. Zur Identifikation der Titel</b>	<b>xxviii</b>
3.1. Zuordnungskriterien	xxviii
3.2. Textlänge	xxix
<b>4. Zur Gliederung der <i>lHan kar ma</i></b>	<b>xxxiii</b>
4.1. Überblick über die Gliederung der <i>lHan kar ma</i>	xxxiii
4.2. Vergleich mit der Gliederung der <i>'Phaṅ thaṅ ma</i>	xxvii
<b>5. Der Textbestand der <i>lHan kar ma</i></b>	<b>xxxix</b>
5.1. Der Textbestand der <i>lHan kar ma</i> und die frühen Übersetzungen im Kanjur und Tanjur	xxxix
5.2. Fragmente des Textbestandes der <i>mChims phu ma</i>	xlvi
5.3. Die <i>lHan kar ma</i> und späte Übersetzungen im Kanjur und Tanjur	li
<b>6. Noch einmal: Zum Problem der Tantra-Übersetzungen</b>	<b>lvii</b>
6.1. Die Tantra-Übersetzungen in der <i>lHan kar ma</i>	lvii
6.2. Die Tantra-Übersetzungen in der <i>'Phaṅ thaṅ ma</i> und ein Lösungsvorschlag	lvii
<b>7. Zu dieser Ausgabe</b>	<b>lx</b>
7.1. Allgemeines	lx
7.2. Benutzte Ausgaben und Siglenverwendung	lx
7.3. Textüberlieferung	lx
7.4. Die Gestaltung der Einträge	lxiii
<b>8. Abkürzungs- und Siglenverzeichnis</b>	<b>lxix</b>
<b>9. Literaturverzeichnis</b>	<b>lxxv</b>
<b>II. TEXTAUSGABE</b>	<b>1</b>
<b>Prolog</b>	<b>1</b>
<b>Sūtras und Śāstras</b>	
I Śes rab kyi pha rol tu phyin pa/ <i>Prajñāpāramitā-sūtra</i> (lHan 1-16)	2
II Śin tu rgyas pa'i phyogs/	

	<i>Avatamsaka-sūtra</i> (IHan 17-24)	12
III	dKon mchog brtsegs pa chen po/ <i>Mahāratnakūṭa-sūtra</i> (IHan 25-72)	18
IV	Theg pa chen po'i mdo sde/ Mahāyāna-sūtras 26-11 bp. (IHan 73-84)	42
V	~ 10-1 bp. (IHan 85-174)	49
VI	~ 1 bp.-105 śl. (IHan 175-202)	95
VII	~ 100-10 śl. (IHan 203-239)	109
VIII	mDo chen po/Mahāsūtras (IHan 240-248)	129
IX	Theg chen mdo rgya las bsgyur/ Mahāyāna-sūtras aus dem Chinesischen (IHan 249-270)	133
X	Theg pa chuñ nu'i sde/Hīnayāna-sūtras (IHan 271-308)	150
XI	bsTan bcos/Śāstras (IHan 309-315)	169
<b>Tantras</b>		
XII	gSañ śnags kyi rgyud/Tantras und Tantra-Kommentare (IHan 316-328)	172
XIII	gZuñs chen po lña/Pañcarakṣā/(IHan 329-333)	181
XIV	gZuñs che phra sna tshogs/Lange und kurze Dhāraṇīs (IHan 334-436)	184
<b>Stotras, Prañidhānas, Maṅgalagāthās</b>		
XV	mTshan brgya rtsa brgyad/Nāmāṣṭasatakas (IHan 437-443)	250
XVI	bsTod pa/Stotras (IHan 444-463)	258
XVII	sMon lam/Prañidhānas (IHan 464-475)	267
XVIII	bKra śis kyi rnam grañs/Maṅgalagāthās (IHan 476-482)	274
<b>Vinaya</b>		
XIX	'Dul ba'i sde snod/Vinaya-piṭaka (IHan 483-513)	278
<b>Sūtra-Kommentare</b>		
XX	Theg pa chen po'i mdo sde'i ṭikā/ Mahāyānasūtra-Kommentare (IHan 514-564)	293
XXI	mDo sde'i ṭikā rgya las bsgyur/ Sūtra-Kommentare aus dem Chinesischen (IHan 565-572)	322
<b>Śāstras</b>		
XXII	dBu ma'i bstan bcos/Madhyamaka-śāstra (IHan 573-605)	326
XXIII	bSam gtan gyi yi ge/Dhyāna-Texte (IHan 606-613)	341
XXIV	rNam par śes pa'i bstan bcos/Vijñāna-śāstra (IHan 614-654)	346
XXV	Theg pa chen po'i bstan bcos sna tshogs/ Mahāyāna-śāstras (IHan 655-685)	365
XXVI	Theg pa chuñ nu'i bstan bcos/Hīnayāna-śāstras (IHan 686-694)	383
XXVII	Tarka'i phyogs/Logik (IHan 695-722)	402
<b>Einheimische Werke</b>		
XXVIII	Khri sroñ lde btsan gyi mdzad pa/ Werke des Khri sroñ lde btsan (IHan 723-729)	402
<b>Noch in Arbeit befindliche Werke</b>		
XXIX	gSuñ rab źu chen ma bgyis pa/ Nicht der Großen Revision unterzogene Werke (IHan 730A-B)	405
XXX	bsTan chos sgyur phro/ Unabgeschlossene Śāstra-Übersetzungen (IHan 731-736)	406
<b>Kolophon</b>		<b>411</b>

<b>II. ANHANG</b>	<b>413</b>
<b>1. Apparate der Sonderfehler und Kurzschreibungen</b>	<b>413</b>
<b>2. Register</b>	<b>421</b>
<b>2.1. Titelverzeichnis Sanskrit</b>	<b>421</b>
<b>2.2. Titelverzeichnis Tibetisch</b>	<b>441</b>
<b>2.3. Personenverzeichnis Sanskrit</b>	<b>462</b>
<b>2.4. Personenverzeichnis Tibetisch</b>	<b>471</b>
<b>2.5. Personenverzeichnis Chinesisch</b>	<b>478</b>
<b>3. Index der Kataloge und kanonischen Texte nach Nummern</b>	<b>479</b>

